2025

Azaroa - Abendua - Noviembre - Diciembre

- Dantza Danza
- Erakusketak Exposiciones
- Musika Música
- Literatura Literatura
- Zinema Cine
- Antzerkia Teatro
- Ipuin-Kontalaria Cuentacuentos
- Magia Magia

Atarrabia-Villava

Kultura agenda Agenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

L.G.: NA 1978-2018
D.L.: NA 1978-2018

Doako banaketa
Difusión gratuita

DANTZA
DANZA

“Quousque Tandem Abutere!”

ZUK PERFORMING ARTS

Itsaso A. Canok ikuskizun honetan zizelkatutako bidaiak Oteizaren unibertsoa, euskal konstruktibismoa eta haren 1963ko “Quousque Tandem Abutere!” saiakera ditu ardatz. Hainbat kontzeptu eraman ditu eszenara, hala nola sorkuntza artistikoko estetika negatiboa; neolitoko Harrespila, jainko-lekua eta sorkuntza artistikorako tokia den heinean; eta artearen sorkuntza-prozesua bakardadean eta haren hutsartea. Horretarako, irakurketa desordenatua erabili du, Oteitzak proposatu bezala, bazterreko zirrimarrak eta oharrak errepikatuz, ikuslea tokiko artistaren ikerketa kontzeptualean murgilduz.

Itsaso A. Cano esculpe en este espectáculo un viaje sobre el universo de Oteiza, el constructivismo vasco y su ensayo de 1963 “Quousque Tandem Abutere!”. El montaje lleva a escena conceptos como la estética negativa en la creación artística, la estética vasca, el Cromlech neolítico como lugar divino y de creación artística y el proceso creativo en soledad del arte y su vacío. Y lo hace con una lectura desordenada, como propone Oteiza, replicando los tachones y anotaciones marginales y sumergiendo al espectador en la investigación conceptual del artista total.

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
02

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan, taquilla
5 € interneten internet

55 min

Testugilea / Autoría del texto Jorge Oteiza
Musikagilea / Autoría de la música Silberio de Ura & Guille Medín
Koreografiagilea / Autoría de la coreografía Itsaso A Cano
Zuzendaria / Dirección Zuk Performing Arts
Interpreteak / Intérpretes Itsaso A Cano, Idoia Rodriguez, Amaia Martinez, Moisés Gordo, Diego Garrido, Silberio de Ura

Solasaldia antzezleekin, emanaldiaren ondoren / Coloquio con el elenco artístico tras la función

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

06
AZAROA / NOVIEMBRE
-
14
ABENDUA / DICIEMBRE

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta igandeetan, hots, azaroak 9, 16, 23 eta 30 eta abenduak 7 eta 14, 19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y los domingos 9, 16, 23 y 30 de noviembre; y 7 y 14 de diciembre, de 19:00 a 20:00
Entrada Gratuita

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

Enrique Pimoulier

Enrique Pimoulierren (1954-2022) ibilbidean publizitate arloko argazkilari lana azpimarratu behar da (huraxe zuen lanbide), bai eta argazki humanitarioa ere, bere egiazko zaletasuna, alegia. Haren bidaia-zaletasun handia, sentiberatasuna eta gizakiarekiko interesa nabarmendu nahi dira erakusketan. Hogeitik gora herrialdetan ibili eta hainbat GKErekin aritu zen lankidetzan: Munduko Medikuak, Tierra de Hombres, Mundu Bat, Compartir Navarra edo Juan Bonal. Guztiekin ere, erreportajeak egin eta omen handiko hedabideetan argitaratu ziren, estatuan zein nazioartean.

Enrique Pimoulier (1954-2022) destacó en su trayectoria tanto en su labor como fotógrafo de publicidad, a lo que se dedicaba de manera profesional, como con la fotografía humanitaria, su pasión. Es su gran afición a viajar, su sensibilidad e interés humano lo que se quiere resaltar en esta exposición. Viajó por más de veinte países, y colaboró con ONGs como Médicos del Mundo, Tierra de Hombres, Mundu Bat, Compartir Navarra o Juan Bonal, con las que realizó reportajes que han sido publicados en diferentes medios de gran prestigio a nivel nacional e internacional.

INDIEA, POPA, PUNKA EUSKARAZ
INDIE, POP, PUNK EN EUSKERA

NAXKER

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
07

20:00

Antzokia
Teatro

5 €

Kideak / Componentes
Nerea Arrasate (bateria / batería); Jaione Baraibar, (teklatua / teclado); Ainhoa García (gitarra eta ahotsa / guitarra y voz); Karmele Gurbindo (ahotsa / voz); Aritz Martín (baxua / bajo)

Berezko estiloaren bila aritzearen ondorioz, Atarrabiako taldea eroso dabil pop, garage eta punk estiloetan. Iaz, lehen diskoa plazaratu zuten, “Matxenia II”, eta ondotik, “Zein Lore”, “Pista bat” eta halako printzak etorri dira. Talde indartsua da, bilakaera eta hazkunde etengabean, 2022an sortu zenetik. 25.000tik gora entzule ditu Spotifyn.

La búsqueda de un estilo propio ha llevado a la banda de Villava a encontrarse cómodas entre el pop, el garage y el punk. El pasado año editaron su primer disco, “Matxenia II”, al que han seguido canciones como “Zein Lore” y “Pista bat”. Una banda enérgica en constante evolución y crecimiento desde su fundación en 2022 y que atesora más de 25.000 oyentes mensuales en Spotify.

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
09

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

FOLKA, ROCKA, KANTAUTOREA
FOLK, ROCK, CANTAUTOR

Paco Cifuentes

Paco Cifuentes konpositore, kantari eta musikari nabarmena da. Ahots paregabea du eta trebetasun handia musikaren bidez istorioak kontatzeko. Horrelaxe liluratzen ditu entzuleak. Duela hainbat hamarkada ekin zion eta, ordutik hona, artista aunitzekin aritu da lankidetzan kantuak sortzeko eta, haien bidez, giza emozioak arakatzeko. Haren musika generoez gaindi doa, folkaren, rockaren eta autore-kantuaren osagaiak uztartuz, halako estilo paregabea sortuta, entzuleen bihotzean oihartzun egiteraino. “Canciones con Poema y Viceversa” izenburuko biran ari da, Dani Tecedorrekin batera. Hitz batez, musikaren eta poesiaren arteko batasunaren ospakizun hutsa.

Paco Cifuentes es un destacado compositor, cantante y músico que ha cautivado con su voz única y su habilidad para contar historias a través de la música. Con una trayectoria que abarca varias décadas, ha colaborado con numerosos artistas para crear canciones que exploran las profundidades de las emociones humanas. Su música trasciende géneros, fusionando elementos del folk, el rock y la canción de autor en un estilo único que resuena en el corazón de quienes lo escuchan. La gira “Canciones con Poema y Viceversa” junto a Dani Tecedor es una celebración de la unión entre la música y la poesía.

OLERKI-LIBURUA
POEMARIO

“Ese sueño de soñar la nada” (Poesía 2022 – 2025)

PACO OCAÑA

Liburuak dakartzan olerkiek seinaleak, ezaugarriak eta irudipenak islatzen dituzte, beti aurrerantz doan denboraren berezko iheskortasun tematia interpretatu nahirik: udazkenez tindatzen den bizitza hori, hain beharrezkoa bezain ikaragarria zaigun bakardadea, bizirik egotearen oparia, sendagarria izan daitekeen isiltasuna, eta, azken buruan, bidean aitzina doan bizi-ibilbide baten pilpira. Olerki batzuk ahanzturatik erauzitako iragan denbora bateko aztarnak dira. Beste batzuk, oraingo denbora inbaditzen duen errealitate obsesibo batek daude larri zaurituak; eta guztiak ere, murgilduak daude mundu aztoratu eta azaleko batean, axolagabe baztertutako barne bibrazioarekiko.

El libro contiene poemas que reflejan señales, rasgos, impresiones, que pretenden interpretar la propia y terca fugacidad de un tiempo que transcurre inapelable: esa vida que se pinta de otoño, una soledad tan necesaria como abrumadora, el regalo de estar vivo, el silencio que puede ser sanador y, en definitiva, el pálpito de un recorrido vital en camino. Algunos poemas son vestigios de un tiempo pasado rescatados del olvido. Otros, están malheridos por una obsesiva realidad que invade el tiempo presente y todos, en fin, se mantienen inmersos en un mundo agitado y superficial, indiferente a una ignorada vibración interna.

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes
11

19:30

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Sarrera librea
Entrada libre

DOKUMENTALA /
DOCUMENTAL

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena / Miércoles
12

19:00

Antzokia
Teatro

60 min

Sarrera librea
Entrada libre

Urtea / **Año** 2025
Zuzendaria / **Dirección**
Pablo Calatayud
Ekoizpena / **Producción**
Eguzki Irratia
Musika / **Música**
Txuma Flamarique

OROIMENA
MEMORIA

"40 años de historia de Eguzki Irratia"

PABLO CALATAYUD

Dokumentalean Eguzki Irratia izeneko irrati librearen 40tik gorako ibilbidea dago kontatua, irratiaren soinu-artxiboaren bidez eta Euskal Herriko gizartean eta politikan erreferentzia diren pertsonei egindako elkarrizketen bitartez.

El documental relata los más de 40 años de historia de la emisora libre Eguzki irratia, a través de su archivo sonoro y de entrevistas a personas de referencia en la vida social y política de Euskal Herria.

KOMEDIA
COMEDIA

"Descanse en paz… ¡quien pueda!"

TEATRO ESPONTÁNEO

Antzezlanak gizakiarendako funtsezko gaiak jorratzen ditu umorez. Istorioa sendategi gisako batean edo behin-behinekoz egoteko zentro batean gertatzen da; nekez azal daitezkeen anomaliak gertatzen dira. Han bizi direnek borroka egiten dute beren gora-beheratxoak moldatzeko, hurrengo mailara igaro ahal izateko, baina konpondu gabeko gai batzuek aurrerapenak eragozten dituzte. Azkenean, ezohiko gauza baten eraginez, ordena berrezarriko da hain leku berezi horretan… edo ez?

Este montaje trata desde el humor temas fundamentales para el ser humano. La historia transcurre en una especie de sanatorio o lugar de estancia temporal donde acontecen anomalías difíciles de explicar. Quienes allí residen, luchan por solucionar sus problemillas para poder pasar al siguiente nivel, pero algunos asuntos pendientes bloquean estos avances. Finalmente, un hecho insólito hará que el orden se reestablezca en este lugar tan especial... ¿O no?

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
14

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

80 min

Zuzendaria / **Dirección**
Leticia Sagüés Lacasa

Interpreteak / **Intérpretes**
Araceli Romero Roldán, Leticia Sagüés Lacasa, Cristina Monente de Blas, Raquel García Salaberri, Natalia Fernández Avilés Nieto, Isabel Olaz Istúriz, Conchita Urruzola Toledo

Solasaldia antzezleekin, emanaldiaren ondoren / **Coloquio con el elenco artístico tras la función**

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
15

18:00

Antzokia
Teatro

4 €

53 min

Interpreteak / Intérpretes
Itsaso Etxepeteleku, Yojanel Bruno Colón, Paula Fortún, Iñaki Fortún

3 urtetik gorako publiko familiarra / Público familiar a partir de 3 años

DANTZA FAMILIARRA
DANZA FAMILIAR

"El carnaval de los animales"

FUERADELEJE DANZA

Saint-Saënsek ondutako pieza hau iduri du idatzia izan dela dantzaren bidez eszenara eramateko. Horixe proposatzen du ikuskizunak, lan horretako erritmo, konpas eta musika-eskaletan inspiratzen baita, eta haietan ere dago blaitua, gorputz mugimendu sorta zabal bat hedatzeko. Jarleku-patioan eserita daudela, ikusleek galdera eginen diote beren buruari: zein animalia ote da hori?, zer dakarkidate gogora mugimendu horiek?... Horrela, publikoaren arreta erakarriko dute eszenaz eszena, dantzaren bidez esperientzia liluragarria ahalbidetuta.

Esta pieza de Saint-Saëns parece haber sido escrita para ser llevada a escena desde la danza. Es lo que propone este espectáculo, que se inspira y se impregna de la plasticidad de los ritmos, compases y escalas musicales de la obra para desplegar un amplio abanico de movimientos corporales. Desde el patio de butacas, los y las espectadoras se preguntarán ¿qué animal es ese?, ¿a qué me recuerda esos movimientos?… De este modo, se logrará captar la atención del público escena a escena, propiciando una cautivadora experiencia con la danza.

KOMEDIA
COMEDIA

“Una mera curiosidad”

PRODUCCIONES MAESTRAS

Artemisia Gentileschik, italiar pintore barrokoak, bere esparrutik atera eta bi dimentsioak alde batera uztea erabaki du, zerbait kontatzera etortzeko. Agian guk lagundu diezaiokegu barnetik azpilanean ari zaion kezka hori moldatzen... Komedia hau arteaz baliatzen da, gaur egungo gaiak eta giza gaiak jorratzeko. Artemisiaren eskutik, ibilbide dibertigarri eta zirraragarria eginen dugu bere bizitza eta obran zehar, benetan kezkagarri zaion oraina ahaztu gabe. Historiak isiltasunera baztertua, Artemisiak bere protagonismoa aldarrikatzen du, eta umorearen nahiz fantasiaren bidetik ari da horretan.

Artemisia Gentileschi, pintora barroca italiana, ha decidido salirse de su marco para contarnos algo. Tal vez desde nuestras butacas podamos ayudarle a resolver esa inquietud que le reconcome por dentro… Esta comedia se sirve del arte para abordar temas profundamente actuales y humanos. De la mano de Artemisia realizaremos un divertido y emocionante recorrido por su vida y obra, sin perder de vista un presente que de verdad le preocupa. Relegada al silencio por la historia, reclama su hoy su protagonismo, y lo hace desde el humor y la fantasía.

AZAROA / DOMINGO
Igandea / Domingo
16

19:30

Antzokia
Teatro

6 €

80 min

Egilea eta zuzendaria / Autoría y dirección
Ana Maestrojuán
Musikagilea / Autoría y dirección
Gorka Pastor
Interpreteak / Intérpretes
María Álvarez, Ángel García Moneo, Patxi Larrea

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena /
Miércoles
19

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

113 min

Urtea / **Año** 2023
Zuzendaria / **Dirección** Paola Cortellesi
Nazionalitatea / **Nacionalidad** ITALIA

Ez da gomendagarria 12 urtetik behekoentzat / **No recomendada para menores de 12 años**

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

“Siempre nos quedará mañana”

PAOLA CORTELLESI

Udaberria, Italia, 40ko hamarkada. Familia aztoratua dabil, Marcella alaba nagusia ezkontzera doalako. Giulio klase ertaineko mutil jatorrarekin ezkontzeak azkenean familia gogaikarritik askatzeko aukera emanen dio. Filmak genero-indarkeria irudikatzeari buruzko klixe aunitz hausten ditu. Sariak jaso ditu Italian eta mundu zabalean.

María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

Primavera, Italia, década de los 40. La familia está revuelta por el inminente compromiso de la hija mayor, Marcella, para quien casarse con Giulio, un simpático chico de clase media, supone librarse por fin de su incómoda familia. Esta película rompe con múltiples clichés sobre la representación de la violencia de género. Ha recibido premios en Italia y en el resto del mundo.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

OROIMENA
MEMORIA

“El florido pensil”

ASOCIACIÓN BUTACA 78

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
21

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

70 min

Zuzendaritza / Dirección
Patxi Larrea

Lana irribarre egiteko gonbidapena da. Itxuraz gure egungo errealitatetik urrun dagoen iraganaz mintzo zaigu. Frankismoaren eskolako gure haurtzaroko gertakariak gogoratuz barre egiten dugunok ere hotzikara sentitzen dugu garai haietan pentsatzen dugunean. Ez da inola ere nostalgia ariketa inozoa, baizik eta beharrezkoa den memoria historikoa umorez lantzeko modu bat. Horren bidez, hezkun-tza-sistema autorita- rio zentzugabe hartara hurbildu gara, hura berrogei urtean inposatutako dogma izan baitzen, garai samingarri hura umo- rez gogoratzean lasaitua hartu genuenok sufritutakoa.

El florido pensil es una invitación a la sonrisa. Nos habla de un pasado aparentemente alejado. Quienes reímos recordando episodios de nuestra infancia en la escuela del franquismo no podemos dejar de sentir también un escalofrío. No es para nada un ejercicio de nostalgia, sino una forma de ejercer, desde el humor, la siempre necesaria memoria histórica. Un acercamiento al absurdo sistema educativo autoritario que durante cuarenta años fue un dogma impuesto padecido por quienes hoy sentimos alivio al recordar con humor aquello que a tantos amargó.

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado
22

17:00 GAZTELANIAZ CASTELLANO

18:30 EUSKARAZ EUSKERA

Antzokia
Teatro

3 €

55 min

Zuzendaria / Dirección
Ivan Alonso
Testugilea / Autoría del texto
Ivan Alonso, Miren Larrea
Musikagilea / Autoría de la música
Fran Lasuen
Interpreteak / Intérpretes
Miren Larrea, Valentina Raposo

5 urtetik aurrera / A partir de 5 años

TXOTXONGILOAK
TITERES Y MARIONETAS

“La maestra / Andereño”

ANITA MARAVILLAS

Andereñoa ausarta, trebea eta atsegina da. Haurren gaitasunetan sinesten du, guztien gaitasunetan. Andereñoak eta bere gelako ttikiek eskola eder bat eraiki dute elkarrekin basoan, animalia guztientzako tokia duen eskola bat. Gure irakasleak gehien maite duen hitza askatasuna da, eta, beraz, bere klasea askatasunez haztea nahi du. Zoritxarrez, helduek gerra hasiko dute, eta, horren ondorioz, gure protagonistek atzean utzi beharko dute amestutako eskola, maitasunetik eta elkarren arteko zaintzatik eraikitako eskola.

La maestra es valiente, hábil y simpática. Cree en las capacidades de los niños y las niñas, en las de todos y todas. La maestra y su pequeña clase han construido juntos una hermosa escuela en el bosque con cabida para todos los animales. La palabra más querida para nuestra maestra es libertad, por eso quiere que su clase crezca libremente. Desgraciadamente, los mayores comienzan una guerra que obligará a nuestros protagonistas a dejar atrás su escuela, una escuela construida desde el amor y el cuidado mutuo.

KOMEDIA
COMEDIA

“Té de construyo”

SOBRIA Y SERENA

Hiru emakume beren iragana (hippia eta borroka feminista) saiatzen dira atzean uzten, emakume zintzo, zuzen eta jainkozaleak izateko. Baina… lotsagabeak eta probokatzaileak suertatuko dira, aurre egiteko prest beti. Irri, narraskeria eta kantu baldar bezain erdiratzaileen artean, barre-algarak eraginen dituzte ikusleengan, bai eta malkoa isurtzerainoko emozioak ere. Agertoki gainean, txelo bat, gitarra bat eta hiru ahots. Showak dirauen 90 bat minututan, hiru emakumeak diskurtso bat egituratzen joanen dira bakarrizketa, eszena, abesti eta poesiaren bidez, pribilegio sozialen erakusgarri, zaintzak, batasuna eta elkar aitortza aldarrikatzen dituzten bitartean.

Tres señoras intentan dejar atrás su pasado hippi y de lucha feminista para convertirse en señoras decentes y devotas. Pero… resultarán irreverentes, contestatarias y provocadoras. Entre risas, mamarrachadas y cánticos tan vulgares como desgarradores, conseguirán que el público se ría a carcajadas y se emocione hasta las lágrimas. Sobre el escenario, un cello, una guitarra y tres voces. Durante aproximadamente dos horas de show, estas tres mujeres van articulando un discurso a través de monólogos, escenas, canciones y poesía, que evidencia los privilegios sociales mientras reclaman cuidados, unión y reconocimiento mutuo.

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
23

19:30

Antzokia
Teatro

6 €

90 min

Egilea eta zuzendaria / Autoría y dirección
Teresa Alonso
Interpreteak / Intérpretes
Bea Gómez (Gitarra eta ahotsak / guitarra y voces), Itziar Bajo (Txeloa eta ahotsak / cello y voces), Teresa Alonso (dramaturgia / dramaturgia)

IPUIN-KONTALARIAK
CUENTACUENTOS

18:00

Kultur Etxeko
8. gela
Sala 8 de la Casa
de Cultura

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes
25

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Cuentos lamineros… endulzando el alma”

SERGIO SALINAS

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves
27

EUSKARAZ
EUSKERA

“Haragi Koloreko tximeleta”

AINARA UNANUA

SEXU ABUSUAK
ABUSOS SEXUALES

"Todos lo sabían"

IRATXE PÉREZ BARANDALLA

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena / Miércoles
26

19:00

Antzokia
Teatro

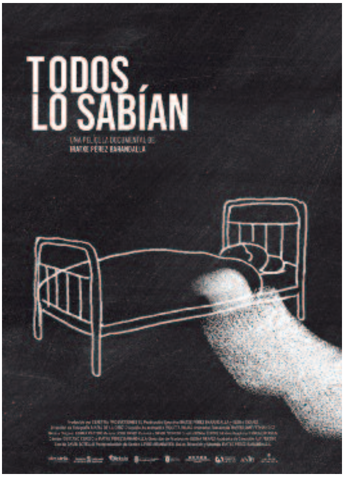
Sarrera librea
Entrada libre

94 min

Urtea / **Año** 2025
Zuzendaritza / **Dirección** Iratxe Pérez Barandalla
Ekoizpena / **Producción** Simetría Producciones S.L. (Estella-Lizarra)

Ondoren, solasaldia zuzendariarekin / **Coloquio posterior con la directora**

José Luisek bere anaia Javierrek idatzitako gutun bat jaso du bere koinatarengandik. Hartan, zehatz-mehatz kontatzen dizkio biek ikasitako barnetegian pairatutako sexu abusuak. Erakunde arduradunen aldetik erantzuna lortzeko saiakerak huts egin eta gero, bere kasua kontatzea erabakitzen du. Horrek eraginik, Nafarroako hogei bat ikastetxerekin loturiko ehun salaketa inguru tartekatzen dira. Iratxe Pérez Barandallak biktimengan jartzen du arreta, abusuek haurrengan eragiten dituzten ondorio ugariak ikusaraziz, eta prebentzioak eta garaiz detektatzeak duen garrantzia nabarmenduta.



José Luis recibe de manos de su cuñada una carta de despedida escrita por su hermano Javier. En ella, le relata los abusos sexuales sufridos en el internado donde ambos estudiaron. Tras el intento fallido de obtener respuesta por parte de los organismos responsables, decide hacer público su caso, lo que genera una oleada de cerca de un centenar de denuncias que afectan a más de una veintena de colegios navarros. Iratxe Pérez Barandalla pone el foco en las víctimas, visibilizando las múltiples consecuencias que provocan los abusos en menores, e incidiendo en la importancia de la prevención y detección temprana.

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes
28

20:00

Antzokia / Teatro

3 €

60 min

Testugilea / Autoría del texto Susana Gutiérrez Posse
Zuzendaria / Dirección Iosu Kabarbaien
Interpreteak / Intérpretes Ariane Irure, Ventura Ruiz

DRAMA

"Una línea azul plateada en el río"

ZEROKOTAN

Munduko toki batzuk pobreziak jota daude eta haietan bizitzea egunero da bizi-iraupen hutsa, baldintzarik kaxkarrenetan. Lagarta izeneko emakumea gaixo dago eta oso gaizki bizi da ia baliabiderik gabe. Gauza asko saldu ditu bere bizitzan zehar eta, ondorioz, nekez eusten dio. Dena sal daiteke, baita bizitza bera ere. Lapin, neska gazte inozoa, Lagartaren sareetan erori da, eta ohartuko da bere gauzarik estimatuena ere kendu diola: bizipoza.

Hay lugares en el mundo, sumergidos en la pobreza, en los que vivir se ha convertido en sobrevivir a diario en las peores condiciones. Lagarta es una mujer enferma que malvive sin apenas recursos y que ha vendido demasiadas cosas a lo largo de su vida para intentar mantenerse a flote. Todo es susceptible de ser vendido, todo, hasta la vida. Lapin, una joven ilusa e inocente que ha caído en las redes de Lagarta, verá cómo ésta acaba con lo más preciado que tenía: la ilusión.

SAN ANDRES EGUNA
FESTIVIDAD DE SAN ANDRÉS

“Lo mejor de la ópera y la zarzuela”

AGAO (GAYARRE OPERAREN ADISKIDEEN ELKARTEA / ASOCIACIÓN GAYARRE AMIGOS DE LA ÓPERA)

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo
30

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

Interpreteak / Intérpretes
Joel Reynoso (pianoa / piano); Elena Miral, Itsaso Loinaz (sopranoak / sopranos); Leticia Vergara (mezzoa / mezzo): Eduardo Zubicoa (tenorra / tenor); Sabino Pérez de Ciriza (baritono / barítono)

Aurten ere AGAOk (Gayarre Operaren Adiskideak Elkartea) kontzertu ederra ekarriko digu, taldeko bakarlariek opera eta zartzuela ospetsuetako ariak eta duoak emanen baitituzte, pianoak lagundurik.
Gayarre Nafarroako Operaren Adiskideak elkarteak (AGAO) 30 urte baino gehiago daramatza jendearengan zirrara eragiten eta musika zaletasuna, Gayarreren ondarea eta Nafarroako izena agertoki barnera eta kanpora eramaten.

Un año más AGAO (Asociación Gayarre Amigos de la Ópera) presenta un precioso concierto en el que solistas de la formación realizarán, con acompañamiento de piano, un programa con arias y dúos de óperas y zarzuelas famosas.
La Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra lleva más de 30 años emocionando y llevando la pasión por la música, el legado de Gayarre y el nombre de Navarra tanto dentro como fuera de los escenarios.

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
07

19:30

Antzokia / Teatro

4 €

60 min

Testua, zuzendaria eta interpretea / Texto, dirección e interpretación
José Antonio Aguilar

KOMEDIA
COMEDIA

"Tuyo Cid"

MALAJE SÓLO

"Tuyo Cid", batetik, omenaldi bat da gure ogibidearen jatorriari, hau da, juglareei, ahozko tradizioa balentrien eta elezaharren bidez plazaz plaza zabaldu zuten lehen komiko haiei. Eta bestetik, gaztelaniazko literaturaren hastapenetan aztarrika dabilen komedia, begirada oso ausart bat pausatuta ezagutzen dugun lehen testuan: "Mio Cid" poeman, alegia. Jatorrizko argudioari eutsi dio, baina lan klasikoarekiko interesa piztu nahian, egungo kontuak sartuta, bai eta umorea, elkarrekintza, efektu berezi txikiak eta bestelako eszena-baliabideak ere.

"Tuyo Cid" es, por un lado, un homenaje al origen de nuestro oficio, los juglares, aquellos primeros cómicos que difundían en las plazas la tradición oral narrando gestas, hazañas, leyendas…, y, por otro, una comedia que repasa los comienzos de la literatura en castellano con una mirada muy desenfada al primer texto conocido, el Poema de Mio Cid. El montaje respeta el argumento original, pero busca despertar el interés por este clásico introduciendo asuntos actuales, humor, interacción, sencillos efectos especiales y otros recursos escénicos.

KOMEDIA
KOMEDIA

“Love is in the air”

MAKU GUTIERREZEN ANTZERKI TALDEA /
GRUPO DE TEATRO DE MAKU GUTIERREZ

Bizitza osorako hain aldaketa nabarmena egitea erabakitzeko, gauzak oso argi izan behar ditugu buruan. Eta gauez besta egin eta gero, onena izaten da Jainkoari aholkua eskatzea. Antzezle talde horrek lagundurik, agian zertxobait errazagoa izanen da erabakia hartzea. Edo, beharbada, ez.

Decidir dar un cambio tan drástico para toda la vida requiere de mucha claridad mental. Y después de una noche de fiesta lo mejor que se puede hacer es encomendarse al asesoramiento divino. Con la ayuda de este elenco tan singular quizás tomar la decisión sea algo más fácil. O quizás no.

ABENDUA / DICIEMBRE
Ostirala / Viernes
12

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

70 min

Egilea / **Autoría** Maku Gutiérrez
Zuzendaritza / **Dirección** Maku Gutiérrez, Andrés Clavijo
Interpreteak / **Intérpretes** Maku Gutiérrez, Sagrario Moreno, Iralko Mugueta, Tere Navarro, Blanca Asurmendi, Rosa Nagore, Elena Zaratiegui, Marian Zudaire, Esther Pagola, Petra Mª Beaumont, Merce Oloriz
Abesbatza / **Coro** Encarna Hernández, Chari Machueta, Mª del Mar Altuna

ANTZERKIA
TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado
13

19:00

Antzokia / Teatro

8 €

70 min

Egilea eta zuzendaria / Autoría y dirección
Massil Allache
Interpreteak / Intérpretes
Iker Colomo, Enara Urra, Xabier Flamarique

ABENTURA
AVENTURA

"Diario de un Conquistador"

TEATROS MÁGICOS

Kristobal Kolon, aurkitzailea edo konkistatzailea? Ez da erraza garai hartako burubideetan sartzea galderari erantzuteko. Nor izan ote zen egiazki? Nola lortu zuen audientzia errege-erregina katolikoekin? Eta harrigarriena, nola erdietsi zuen Indietara Atlantikoan barna joateko finantzazio hura? Zer abentura bizi izan zituen itsasoan, lehorreratu baino lehen, bi hilean jitoan ibili eta gero, tripulazio guztirako janaririk gabe? Hogei pertsonaia baino gehiago, hamabi espazio baino gehiago. Antzerki-erritmo zorabiagarria; gorazarrea, abentura- eta bidaia-liburuei.

Cristóbal Colon, ¿descubridor o conquistador? No es fácil ponernos en la mentalidad de la época para responder a la pregunta. ¿Quién fue realmente? ¿Cómo consiguió audiencia con los Reyes católicos? Y lo más sorprendente, ¿cómo consiguió que le financiaran su viaje a las Indias por el Atlántico? ¿Qué aventuras vivió en el mar antes de pisar tierra después de pasar dos meses a la deriva sin sustento para toda la tripulación? Más de una veintena de personajes, más de una docena de espacios. Un montaje de un ritmo teatral trepidante, una oda a los libros de aventuras y de viajes.

DRAMA

“Miñan”

ARTEDRAMA

EUSKARAZ
EUSKERA

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo
14

19:30

Antzokia
Teatro

6 €
5 € socios
Karrikaluze y alumnado IKA

70 min

Testugilea / **Autoría del texto**
Timberlake Wertenbaker
Musikagilea / **Autoría de la música**
Aitor Agiriano (Toro)
Zuzendaritza / **Dirección**
Ander Lipus
Interpreteak / **Intérpretes**
Ander Lipus, Sambou Diaby, Eihara Fernández de Larrea, Mikel Kaye

Ibrahima Balde Ginean jaio zen. Han kamioi-gidari izateko prestaketan zebilen; baina, egun batean, amaren deiak etxea uztera behartu zuen, anaia txikiaren bila Europara joateko. Basamortua zeharkatu zuen, eta polizia, bahitzaile, mugalari eta abarrekin gurutzatu zen zeharkaldian. Afrikatik Europarako ibilbide luzean minak, egarriak eta goseak sorturiko sufrimendua ezagutu zuen. Miñan (anaiatxoa) Ibrahima Balderen bizitzaren kronika da, Amets Arzallusek lehen pertsonan idatzia eta Artedramak antzerkira egokitua.

Ibrahima Balde nació en Guinea. Allí se preparaba para ser conductor de camión cuando un día una llamada de su madre le obligó a abandonar su vida para poner rumbo a Europa en busca de su hermano pequeño. Atravesó el desierto, y durante su travesía se cruzó con policías, secuestradores, pasadores… Durante la larga ruta descubrió el sufrimiento, el dolor, la sed y el hambre.
“Miñan” (hermanito) es una crónica de la vida de Ibrahima Balde relatada en primera persona, escrita por Amets Arzallus, y adaptada al teatro por Artedrama.

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata eta igandea / Sábado y domingo

27, 28

17:30: larunbata / sábado)
12:00 +17:30: Igandea / domingo

Antzokia / Teatro

8 €

EGIN ZAITEZ MEZENAS!
Nafarroako Gobernuak MECNA ezaugarria eman dio ikuskizunari. Ekimenak, beraz, zerga kenkari nabarmenak izanen ditu, Kultur mezenasgoari buruzko Foru Legean aurreikusitakoarekin bat. Argibidea: cultura@villava.es

¡HAZTE MECENAS!
El espectáculo ha obtenido del Gobierno de Navarra la distinción MECNA que permite que se beneficie de las importantes desgravaciones fiscales que prevé la Ley foral de Mecenazgo Cultural. Información: cultura@villava.es

FAMILIENDAKO OPERA IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO OPERÍSTICO FAMILIAR

“Érase una voz… Cuentos contados y cantados en forma de ópera”

Familiendako opera ikuskizuna da, Iñigo Casaliren bost operatako pasarteak abiaburu harturik: “Ali Baba eta berrogei lapurrak”, “Enperadorearen jantzi berria”, “Erraldoi berekoia”, “Hamelingo txirularia” eta “Eguberri Ipuina”. Ikuskizun handia: musika, antzerkia eta ikus-entzunezkoak.

Espectáculo operístico familiar a partir de pasajes de cinco óperas de Iñigo Casalí: “Ali Babá y los cuarenta ladrones”, “El traje nuevo del emperador”, “El Gigante egoísta”, “El Flautista de Hamelin” y “Cuento de Navidad”. Un gran espectáculo: música, teatro y audiovisuales.

Talde artistikoa / Equipo artístico

- Atarrabia Abesbatza (Zuzendaria / Director: Íñigo Casalí)
- “Saudade” abesbatza-eskolako haurren abesbatza / Coro infantil de la escuela coral “Saudade” (Zuzendaria / Directora: Teresa Apestaguía)
- Iruñeko Hiria Orkestra / Orquesta Ciudad de Pamplona
- Atarrabiako Kultur Etxeko haur antzerki tailerra / Taller de teatro infantil de la Casa de Cultura de Villava (Zuzendaria: Fermín Cariñena)
- Interpreteak / Actores: Fernando Eugui, Iker Otazu, Lucia Tellón, Pablo Asiain, Javier Martirena
- Tenorra / Tenor: Imanol Resano
- Britonoa / Barítono: Mikel Berraondo
- Eszena-zuzendaria, dramaturgia, erregidorea / Director de escena, dramaturgia, regiduría: Fermín Cariñena
- Musika zuzendaria / Dirección musical: Íñigo Casalí

SARRERA SALMENTA MEZENAS EZ DIRENENTZAT, ABENDUAREN 9tik (ASTEARTEA) AURRERA

VENTA DE ENTRADAS PARA NO MECENAS, DESDE EL MARTES 9 DE DICIEMBRE

FAMILIENDAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO FAMILIAR

“El Vendedor de Jabón”

TEATROS MÁGICOS

ABENDUA / DICIEMBRE
Astelehena / Lunes
29

17:00 **GAZTELANIAZ CASTELLANO**

18:30 **EUSKARAZ EUSKERA**

Antzokia
Teatro

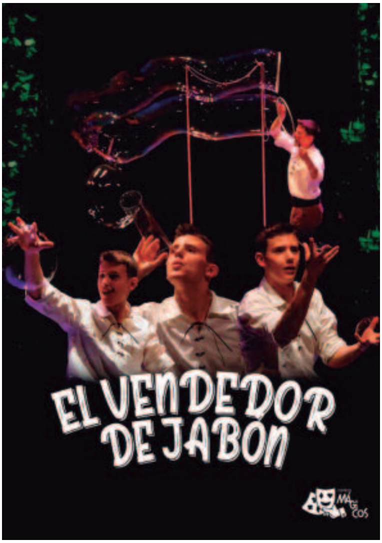
5 €

50 min

Testugilea, koreografia, zuzendaria / **Autoría texto, coreografía, dirección**
Massil Allache
Interpretea / **Intérprete**
Massil Allache

4 urtetik aurrera / **A partir de 4 años**

Gure istorioa Frantziako baso txiki baten kanpoaldean hasten da, XVI. mendean. Basoko txabola txiki eta ziztrin batean xaboi-saltzaile gazte bat bizi zen. Ekaitz-gau batean, saltzailea bere txabolaren barruan zegoen eta inguruan zituen objektuekin aurkikuntzak egiten hasi zen, eta bere sormena erabiliz, xaboi-burbuilak egin zituen!! Ordubeteko iraupena du, l3 metrotik gorako lurrun-burbuilak, koloretsuak, kez osatuak… Ikuskizunak harridura eraginen du helduengan eta haurrengan.



Nuestra historia comienza a las afueras de un pequeño bosque de Francia en el siglo XVI. En este bosque vivía un joven vendedor de jabón en una pequeña y lúgubre cabaña. Una noche una gran tormenta sorprendió a nuestro vendedor de jabón que poco a poco con el uso de su imaginación descubrió cómo hacer pompas de jabón. Un espectáculo de una hora de duración con pompas de vapor, de colores, con humo, de más de 3 metros,... Un espectáculo que sorprenderá tanto a adultos como a niños/as.

ABENDUA / DICIEMBRE
Asteartea / Martes
30

19:30

Antzokia / Teatro

8 €

60 min

Zuzendaritza / Dirección
Estitxu Castellano

KONTZERTUA
CONCIERTO

"Bost aro. Ecos de vida y luz"
Emakume konpositoreen programa bat / Un programa de mujeres compositoras

IN TEMPORE ABESBATZA & ENSEMBLE

EGITARAUA

Abesti bat, lau etapa
Egileak: Izaro Txapartegi, Sara Cuenca, Elena Sánchez, Ainhoa Gorraiz, Anne Pérez de Azpeitia (Nafarroako Goi-mailako Musika Kontserbatorioa).
Neska baten bidaia kontatzen du amaren sabeletik zahartzaroraino. Nola? "Loa loa txuntxurrun berde" kantu tradizionala entzunez eta ahaztuz.

Illuminare
Egilea: Elaine Hagenbergek bidaia egitera gonbidatu gaitu: bidaia argian sortu, iluntasuna zeharkatu eta garaile ateratzen da itxaropenean eta bakean.

PROGRAMA

Una Canción, cuatro Etapas
Autoras: Izaro Txapartegi, Sara Cuenca, Elena Sánchez, Ainhoa Gorraiz, Anne Pérez de Azpeitia (Conservatorio superior de Música de Navarra).
Narra el viaje de una chica desde que está en el vientre materno hasta su vejez. ¿Cómo? Desde la escucha, aprendizaje y olvido de la canción tradicional "Loa loa txuntxurrun berde".

Illuminare
Autora: Elaine Hagenberg
invita a un viaje que nace en la luz, atraviesa la oscuridad y emerge triunfante en esperanza y paz.

ANTZERKI-KONTZERTUA TXOTXONGILOEKIN
CONCIERTO TEATRAL CON TÍTERES

"Kontukantari bi"

MAUMA

EUSKARAZ
EUSKERA

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado
03

Betiko euskal kantuak beste erritmo batzuetara ekarriak: reggaea,rapa, bluesa... Aukera paregabea familiartean musikaz eta txotxongiloen mundu liluragarriaz gozatzeko.

Canciones en euskera de toda la vida llevadas a otros ritmos: reggae,rap, blues... Una oportunidad para disfrutar en familia de la música y el mágico mundo de los títeres.

17:30

Antzokia
Teatro

4 €

4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

MAGIA

"Cla Si Ko"

MARCOS MAGOA /
MAGO MARCOS

Marcosek eta Amparo haren laguntzaile birtualak bidaia magikoa egitera gonbidatzen gaituzte. 80ko eta 90eko magia, berrasmatua, ukitu teknologiko bat baliatuz. Adimen artifizialaren eta ilusioaren arteko topaketatik.… magia gizatiarragoa sortu da!

Marcos y su asistente virtual Amparo nos invitan a un viaje mágico. Magia de los 80 y 90 reinventada con un toque tecnológico. Del encuentro entre la inteligencia artificial y la ilusión… inace una magia más humana!

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
04

17:30

Antzokia
Teatro

4 €

4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

Azaroa / Noviembre

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

02 Dantza / Danza
Quousque Tandem Abutere!
Zuk Performing Arts

06 az/nov - 14 ab/dic
Erakusketa / Exposición
Enrique Pimoulier

07 Musika / Música Naxker

09 Musika / Música Paco Cifuentes

11 Literatura / Literatura *Ese sueño de soñar la nada (Poesía 2022-25)* Paco Ocaña

12 Zinema / Cine *40 años de historia de Eguzki Irratia*
Pablo Calatayud

14 Antzerkia / Teatro
Descanse en paz… ¡quien pueda! Teatro Espontáneo

15 Familiendako dantza / Danza familiar *El carnaval de los animales* Fueradeleje

16 Antzerkia / Teatro
Una mera curiosidad
Producciones Maestras

19 Zine-foruma Emakumea / Cine fórum Mujer *Siempre nos quedará mañana*

21 Antzerkia / Teatro
El florido pensil Butaca 78

22 Antzerkia / Teatro
La maestra / Andereño Anita Maravillas

23 Antzerkia, Musika, Poesia / Teatro, Música, Poesía
Té de construyo
Sobria y Serena

25 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Sergio de Andrés

26 Zinema / Cine *Todos lo sabían.*
Iratxe Pérez Barandalla

27 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Ainara Unanua

28 Antzerkia / Teatro
Una línea azul plateada en el río Zerokotan

30 Musika / Música *Lo mejor de la ópera y la zarzuela* AGAO

Abendua / Diciembre

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

07 Antzerkia / Teatro
Tuyo Cid Malaje Sólo

12 Antzerkia / Teatro
Love is in the air
Maku Gutierrez

13 Antzerkia / Teatro
Diario de un Conquistador
Teatros Mágicos

14 Antzerkia / Teatro
Miñan Artedrama

27, 28 Familiendako opera ikuskizuna / Espectáculo operístico familiar *Érase una voz… Cuentos contados y cantados en forma de ópera*

29 Familiendako ikuskizuna / Espectáculo familiar
El Vendedor de Jabón
Teatros Mágicos

30 Musika / Música *Bost aro. Ecos de vida y luz* In Tempore Abesbatza & Ensemble

Urtarrila / Enero 2026

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
			1	2	3	4

03 Antzerki-kontzertua txotxongi-loekin / Concierto teatral con títeres *Kontukantari bi*
Malaje Sólo

04 Magia *Cla Si Ko*
Marcos Magoa / Mago Marcos

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA
Nafarroako Gobernua